



SC8306HK

INSTRUCCIONES DE USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUÇÕES DE USO
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
إرشادات التشغيل

ES
GB
FR
PT
HU
AR

BSH Electrodomésticos España, S.A.
CIF A 28 903550
C/ Itaroa, n.º 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España



ESPAÑOL

Advertencias de seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior. En caso de ceder el aparato a otra persona, acompáñelo siempre de las presentes instrucciones de uso. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Por aplicaciones semejantes a las de hogares particulares se entienden aquéllas en salas de personal en oficinas, comercios, explotaciones agrícolas, etc., así como cocinas para uso por huéspedes o clientes de pensiones, hostales, casas de huéspedes, etc. **⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!** Conectar y usar el aparato sólo de conformidad con

los datos que figuran en la placa de características del mismo. ¡Los niños menores de 8 años no deberán usar ni manipular el aparato! Estos aparatos solo podrán ser usados por niños mayores de 8 años o personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o cuya falta de conocimientos o de experiencia les impida hacer un uso seguro de los mismos, en caso de que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo. Impida que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el cuidado del aparato no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

No conectar el aparato a la red eléctrica en caso de presentar el cable de conexión o el aparato mismo huellas visibles de desperfectos. Desconectar el aparato de la red eléctrica tras cada uso o en caso de comprobar defectos en el mismo. Con objeto de evitar cualquier situación de peligro para el usuario, las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato, como por ejemplo sustituir el cable de conexión defectuoso, sólo pueden ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Oficial de la marca. Prestar atención a que el cable de conexión del aparato **→ no sea usado para transportar el aparato.** Antes de iniciar la limpieza del aparato, extraer el cable de conexión de la red eléctrica. **⚠ ¡No sumergir nunca el aparato en agua!** ¡No utilizar limpiadoras de vapor! No usar el aparato para secar el cabello mojado ni para secar cabellos sintéticos. **⚠ ¡Peligro de asfixia!** No permita que los niños jueguen con el embalaje. **⚠ ¡Atención!** La boquilla concentradora del aire puede calentarse fuertemente durante su uso. Por ello deberá dejarla enfriar antes de retirarla del aparato. **Piezas y elementos de manejo** 1. Mando interruptor 2 velocidades 2. Concentrador de aire orientable 3. Mango plegable 4. Conmutador de tensión 5. Anilla colgador 6. Bolsa de transporte **Uso** **No cubrir ni obstruir nunca las aberturas de aspiración o salida del aire.** Prestar atención a que la boca de aspiración esté siempre libre de pelusas o cabellos. En caso de sobrecalentarse el aparato, por ejemplo al cubrir una de las aberturas de entrada del aire, el **→ no sea usado para transportar el aparato.** Antes de iniciar la limpieza del aparato, extraer el cable de conexión de la red eléctrica. **⚠ ¡No sumergir nunca el aparato en agua!** ¡No utilizar limpiadoras de vapor! No usar el aparato para secar el cabello mojado ni para secar cabellos sintéticos. **⚠ ¡Peligro de asfixia!** No permita que los niños jueguen con el embalaje. **⚠ ¡Atención!** La boquilla concentradora del aire puede calentarse fuertemente durante su uso. Por ello deberá dejarla enfriar antes de retirarla del aparato. **Piezas y elementos de manejo** 1. Mando interruptor 2 velocidades 2. Concentrador de aire orientable 3. Mango plegable 4. Conmutador de tensión 5. Anilla colgador 6. Bolsa de transporte **Uso** **No cubrir ni obstruir nunca las aberturas de aspiración o salida del aire.** Prestar atención a que la boca de aspiración esté siempre libre de pelusas o cabellos. En caso de sobrecalentarse el aparato, por ejemplo al cubrir una de las aberturas de entrada del aire, el



No usar el aparato en las proximidades de bañeras, lavabos o cualquier otro recipiente lleno de agua!

⚠ ¡Peligro de muerte! ¡Evitar cualquier contacto del aparato con el agua! Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, deberá retirarse la clavija de la toma de corriente. Una protección adicional se puede lograr instalando

become hot; leave to cool down before removing. **Parts and operating controls** 1. On-Off / 2 speed selector 2. Directional air jet 3. Folding handle 4. Voltage selector 5. Hanging ring 6. Travel bag **Using the appliance** **Never cover the blower or intake opening. Ensure that the intake opening does not become blocked with fluff or hair.** If the hair dryer overheats, e.g. due to a covered ventilation opening, it will automatically switch off and then switch on again several minutes later. **Using a coin or something similar, set the appliance to the correct mains voltage.** **Blower/temperature** Off Gentle/Low Strong/High To pre-dry towel-dry hair, select the powerful blower setting and a high temperature. Keep the blower opening approx. 10cm from your head. **Crimping nozzle** For drying/shaping specific parts of the hair. Nozzle must never touch the hair; select a gentle blower setting at a low temperature. **Storage** Before putting the appliance away, leave it to cool down and pull out the mains plug. **Cleaning** **⚠ Risk of electric shock!** Before cleaning the appliance, leave it to cool down and pull out the mains plug. Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner. • Wipe the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive detergents. • Remove hair from the air inlet opening with a paint brush. **Technical specifications** SC8306HK Voltage 110-127 V~ 920-940 V~ Power 1150 W/1900 W Frequency 50-60 Hz **Advice on disposal:** Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

en la red eléctrica de la vivienda un interruptor de corriente diferencial hasta 30 mA. Consulte a este respecto con un electricista autorizado. **⚠ ¡Peligro de asfixia!** No permita que los niños jueguen con el embalaje. **⚠ ¡Atención!** La boquilla concentradora del aire puede calentarse fuertemente durante su uso. Por ello deberá dejarla enfriar antes de retirarla del aparato. **Piezas y elementos de manejo** 1. Mando interruptor 2 velocidades 2. Concentrador de aire orientable 3. Mango plegable 4. Conmutador de tensión 5. Anilla colgador 6. Bolsa de transporte **Uso** **No cubrir ni obstruir nunca las aberturas de aspiración o salida del aire.** Prestar atención a que la boca de aspiración esté siempre libre de pelusas o cabellos. En caso de sobrecalentarse el aparato, por ejemplo al cubrir una de las aberturas de entrada del aire, el secador se desconecta automáticamente, volviéndose a conectar al cabo de unos minutos. **Ajustar en el aparato la tensión correcta con ayuda de una moneda o un objeto similar.** El secador se suministra conjuntamente con una bolsa de viaje. **Ventilador/temperatura** Descon- Caudal de Caudal de exión aire suave/baja aire fuerte/alta Para el secado del cabello húmedo (secado con toalla), se aconseja seleccionar las posiciones correspondientes a gran caudal de aire y alta temperatura. Mantener la abertura del ventilador a una distancia de aprox. 10 cm respecto a la cabeza. **Boquilla concentradora del aire** Para secar y moldear determinadas zonas del cabello. La boquilla no debe entrar nunca en contacto directo con el cabello. Ajustar un caudal de aire suave, con temperatura baja. **Guardar el aparato** Dejar enfriar el aparato y retirar el cable de conexión de la toma de corriente antes de guardarlo. **Limpieza y conservación** **⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!** Dejar enfriar el aparato y retirar el cable de conexión de la toma de corriente antes de limpiarlo. ¡No sumergir nunca el aparato en agua! ¡No utilizar limpiadoras de vapor!



El secador se suministra conjuntamente con una bolsa de viaje.

Ventilador/temperatura



Para el secado del cabello húmedo (secado con toalla), se aconseja seleccionar las posiciones correspondientes a gran caudal de aire y alta temperatura. Mantener la abertura del ventilador a una distancia de aprox. 10 cm respecto a la cabeza.

Boquilla concentradora del aire

Para secar y moldear determinadas zonas del cabello. La boquilla no debe entrar nunca en contacto directo con el cabello. Ajustar un caudal de aire suave, con temperatura baja.

Guardar el aparato

Dejar enfriar el aparato y retirar el cable de conexión de la toma de corriente antes de guardarlo.

Limpieza y conservación

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas! Dejar enfriar el aparato y retirar el cable de conexión de la toma de corriente antes de limpiarlo. ¡No sumergir nunca el aparato en agua! ¡No utilizar limpiadoras de vapor!

FRANÇAIS

Consignes de sécurité

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement et entièrement, respectez les instructions qu'elle contient et rangez-la soigneusement ! Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui cette notice. Cet appareil est destiné à des applications dans un foyer ou similaires à celles d'un foyer, il n'est pas destiné à un usage professionnel. Les applications similaires à celles d'un foyer comprennent par exemple l'utilisation dans les locaux du personnel de magasins, de bureaux, d'entreprises agricoles et autres entreprises commerciales et industrielles, ainsi que l'utilisation par les clients de pensions, petits hôtels et immeubles d'habitation similaire. **⚠ Risque d'électrocution et d'incendie !** Branchez et faites fonction-

ner l'appareil en respectant les indications figurant sur la plaque signalétique. L'utilisation de cet appareil par des enfants de moins de 8 ans est interdite. Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur sont des activités qu'il ne faut pas permettre aux enfants sans surveillance. N'utilisez l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage. Débranchez la fiche mâle

appliance, enclose these instructions. This appliance is designed for the household or for similar, non-industrial applications. Non-industrial applications include e.g. use in employee rooms in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings. **⚠ Risk of electric shock and risk of fire!** Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Children under 8 years of age must not operate the appliance. These appliances may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided they are supervised **appliance, enclose these instructions.** This appliance is designed for the household or for similar, non-industrial applications. Non-industrial applications include e.g. use in employee rooms in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings. **⚠ Risk of electric shock and risk of fire!** Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Children under 8 years of age must not operate the appliance. These appliances may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided they are supervised

ENGLISH

Safety information

Please read, follow and retain the operating instructions! When passing on the

N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau susceptible de se trouver dans une baignoire, un lavabo ou d'autres récipients.

⚠ Danger de mort ! Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec l'eau.

Le danger persiste même avec l'appareil éteint ; pour cette raison, débranchez la fiche mâle de la prise de courant après utilisation et lorsque vous interrompez le séchage. L'incorporation, dans le secteur de la maison, d'un disjoncteur différentiel (jusqu'à 30 mA) apporte un supplément de sécurité. Faites vous conseiller par un installateur d'équipements électriques.

⚠ Risque d'asphyxie ! Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage. **⚠ Attention !** La buse d'ondulation peut

or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged. After using the appliance or if a fault develops, always pull out the mains plug. To protect the user, all repairs to the appliance, e.g. replacement of the power cord, should be carried out only by our customer service. Do not **→ bring the power cord into contact with hot parts,** **→ pull the power cord over sharp edges,** **→ carry the appliance by the power cord.** Before cleaning the appliance, pull out the mains plug.

⚠ Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner. Do not use on dripping wet hair or on synthetic hair. **⚠ Do not use near water which is in the bath, washbasin or other vessels.** **⚠ Risk of death!** Never bring the appliance into contact with water. There is a risk even when the appliance has been switched off. Therefore, pull out the mains plug after using the appliance or when taking a break from drying your hair. Additional protection will be provided if a residual-current-operated circuit-breaker up to 30 mA is fitted to your domestic power supply. Please consult an electrician. **⚠ Risk of suffocation!** Do not let children play with packaging material. **⚠ Warning!** The crimping nozzle may



e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilizar o aparelho somente, se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho não apresentarem quaisquer danos. Desligar a ficha da tomada depois de cada utilização ou em caso de anomalia.

Reparações na máquina, como p. ex. substituição de um cabo eléctrico danificado, só podem ser efectua­das pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitarem situações de perigo.

O cabo eléctrico não deve → entrar em contacto com componentes quentes, → ser puxado sobre arestas aguçadas, → ser utilizado como pega para transporte.

Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada.

⚠ Nunca mergulhar a máquina em água.

Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor.

Não utilizar em cabelo encharcados nem em cabelo sintético.

⚠ Não utilizar próximo de água, que se encontre na banheira, lavatório ou outros recipientes.

⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. Existe perigo mesmo com o aparelho desligado, pelo que, depois da sua utilização ou em caso de interrupção durante a utilização, desligar a ficha da tomada. Com a montagem dum interruptor de segurança para corrente de fuga até 30 mA na instalação doméstica, obter-se-á uma protecção adicional. Consulte um electricista.

⚠ Perigo de asfixia!

Não deixar crianças brin­carem com o material da embalagem.

devenir très chaude, laissez-la refroidir avant de la retirer.

devenir très chaude, laissez-la refroidir avant de la retirer.

Éléments et commandes

- Bouton interrupteur à 2 vitesses
- Concentrateur d'air orientable
- Poignée pliable
- Commutateur de tension
- Anneau pour accrocher
- Trousse de voyage

Utilisation

Ne recouvrez jamais les orifices d'aspiration et de sortie du ventilateur. Veillez bien à ce que l'orifice d'aspiration reste exempt de peluches et cheveux.

En cas de surchauffe due par exemple au fait que l'orifice d'entrée / sortie d'air a été obturé, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement et se rallume quelques minutes plus tard.

Réglez l'appareil sur la tension correcte à l'aide d'une pièce de monnaie ou assimilée.

 Le sèche-cheveux est livré avec une trousse de voyage.

Ventilateur / température

 Arrêt doux / faible énergique / élevé

Pour soumettre à un séchage préalable les cheveux que vous voulez sécher avec une serviette, réglez le ventilateur sur le haut débit à haute température. Maintenez l'orifice de sortie du ventilateur env. 10 cm au dessus de la tête.

atura alta.

Manter a abertura da turbina cerca de 10 cm afastada da cabeça.

Bico para ondulação

 Para secar/dar forma a determinadas zonas do cabelo. O bico nunca deve entrar em contacto directo com o cabelo; regular a turbina suave com temperatura baixa.

Arrumação

Antes de guardar o aparelho, deixar que arrefeça e retirar a ficha da tomada.

Limpeza

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar o aparelho, deixar que arrefeça e retirar a ficha da tomada.

Nunca mergulhar a máquina em água.

Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor.

- Limpar o exterior da máquina com um pano húmido. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

- Com um pincel, retirar os cabelos da entrada de ar.

Dados técnicos

	SC8306HK
Tensão	110-127 V~ 920-940 V~
Potência	1150 W/1900 W
Frequência	50-60 Hz

Advertências de deposição / eliminação

 Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem optimizada. Esta consiste - em principio - em materiais não contaminantes que deverão ser entregues

- استبعد الشعر من مدخل الهواء بواسطة فرشاة.

باستخدام قطعة نفود معدنية أو ما شابه ذلك.

	SC8306HK
الجهد	110 V-127 V~ 920 V-940 V
القدرة	1150 W/2000 W
التردد	50 Hz-60 Hz

دفع الهواء /درجة الحرارة

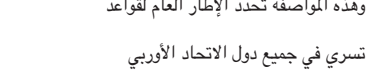
 Desl. suave/baixa forte/elevada

Para a pré-secação do cabelo, apenas seco com uma toalha, seleccionar uma fase forte para a turbina e uma tempe-

atura alta.

 O secador de cabelo é acompanhado por um saco próprio para viagem.

Turbina/temperatura

 Desl. suave/baixa forte/elevada

Para a pré-secação do cabelo, apenas seco com uma toalha, seleccionar uma fase forte para a turbina e uma tempe-

atura alta.

 O secador de cabelo é acompanhado por um saco próprio para viagem.

Turbina/temperatura

 Desl. suave/baixa forte/elevada

Para a pré-secação do cabelo, apenas seco com uma toalha, seleccionar uma fase forte para a turbina e uma tempe-

atura alta.

como matéria prima secundaria ao serviço local de eliminação de lixos.

 Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

MAGYAR

Biztonsági útmutató

A használati útmutatót gondosan olvassa át, kövesse az utasításokat, és őrizzze meg!

A készülék továbbadásakor a használati útmutatót is adja oda.

Ez a készülék háztartások és háztartásokhoz hasonló, nem ipari felhasználók számára készült.

A háztartásokhoz hasonló felhasználásnak minősül az üzletekben, irodákban, mezőgazdasági és más ipari létesítményekben a munkatársak számára kialakított helyiségekben történő

التوقف عن التجفيف.

يتم توفير حماية إضافية في خلال تركيب تجهيزه أمان (حتى 30 ميلي أمبير) في الدائرة الكهربائية للمنزل لكي تقصل التيار الكهربائي إذا طرأ ما يؤدي لذلك. استشر أحد المتخصصين في الأمر.

⚠ خطر حدوث اختناق! يجب عدم السماح للأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠ تنبيه!

مموج الشعر ممكن أن يصبح ساخنا، ولذلك يجب تركه حتى يبرد قبل القيام بخلعهِ.

الأجزاء ومفاتيح التحكم في التشغيل

- زر التشغيل 2 سرعتين
- مفتاح للهباء قابل للتوجيه
- مقبض قابل للطوي
- مفتاح اختيار الضغط الكهربائي
- حلقة التثبيت
- محفظة النقل

الاستخدام

لا تغط فتحتي امتصاص ودفع الهواء على الإطلاق بأي شيء. كما يجب الانتباه إلى أن تظل فتحة امتصاص الهواء خالية من بقايا الشعر أو أية أشياء أخرى لتتصق بها.

عند ارتفاع درجة الحرارة عن الحد الطبيعي، على سبيل المثال بسبب تغطية إحدى فتحات التهوية، يتوقف جهاز تجفيف الشعر تلقائياً عن العمل وبعد بضع دقائق يواصل العمل مرة أخرى.

Busé ondulée

 Cette buse sert à sécher / mettre en forme certaines parties de votre chevelure. La buse ne doit pas toucher directement les cheveux ; réglez le ventilateur et la température sur un niveau réduit.

Rangement

Avant de ranger l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir et débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Nettoyer

⚠ Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir et débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.

- Essayez le corps de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants.

- A l'aide d'un pinceau, retirez les cheveux se trouvant dans l'orifice d'entrée d'air.

Données techniques

	SC8306HK
Tension	110-127 V~ 920-940 V~
Puissance	1150 W/1200 W
Fréquence	50-60 Hz

Remarques concernant le dépôt/élimination des déchets

 Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première se-

használat, illetve a panziókban, kisebb hotelekben és hasonló lakóépületekben a vendégek általi használat.

⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típus-tábla szerint szabad csatlakoztatni és üzemeltetni.

8 év alatti gyermek nem kezelheti a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és korlátozott szellemi, érzékelési vagy értelmi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy hiányos tudással rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak, és az abból eredő veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

condaire au Service Local d'élimination des déchets.

 Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

PORTUGUÊS

Instruções de segurança

Ler atentamente as Instruções de serviço, proceder em conformidade e guardá-las. Se o aparelho mudar de proprietário, estas instruções devem acompanhará-lo.

Este aparelho está preparado para utilizações normais no lar ou para outras utilizações não industriais semelhantes a um lar.

Utilizações semelhantes a um lar abrangem, p. ex., a utilização em espaços para colaboradores de lojas, es­critórios, empresas agrícola-

Csak akkor használja a készüléket, ha a csatlakozóvezeték és a készülék teljesen hibátlan. Minden használat után – de különösen meghibásodás esetén – húzza ki a csatlakozódugót. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a készülék javítását, például a megsérült csatlakozóvezeték cseréjét, csak vevőszolgálatunk végezheti el.

A csatlakozóvezeték

→ nem érintkezhet forró tárgyakkal vagy készülékrészekkel,

→ megsérülhet, ezért ne húzza át éles széleken,

→ és ne használja a készülék megemelésére, szállításá-ra.

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

⚠ A készüléket soha ne tegye vízbe.

Gőzüzemű tisztítóval ne tisztítsa.

Ne használja csuromvizes haj és műhaj esetén.

يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطاؤهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز.

يجب عدم السماح للأطفال بأن يلعبوا بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.
يجب فصل التيار الكهربائي عنه بسحب القابيس من المقبس في كل مرة بعد الانتهاء من استخدام الجهاز وقبل تنظيفه وقبل مغادرة المكان وفي حالة حدوث أعطال.

يجب الامتناع عن استخدام الجهاز على الإطلاق إذا لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربى أية أضرار. إن إجراء أي إصلاحات للجهاز وعلى سبيل المثال منها استبدال سلك التوصيل الكهربائي، إذا لحق

las e de outros ramos de actividade, bem como a utilização por clientes de pensões, pequenos hotéis e de outras empresas do género.

⚠ Perigo de choque eléctrico e perigo de incêndio!

Ligar e utilizar a máquina apenas de acordo com as indicações da chapa de características.

Crianças com menos de 8 anos não podem utilizar o aparelho.

Estes aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza

⚠ Ne használja fürdőakád­ban, mosdókagylóban vagy más edényben lévő víz közelében.

⚠ Életveszély!

A készülék soha nem érintkezhet vízzel! Veszélyes lehet a kikapcsolt készülék is, ezért használat után és a hasz­zírtás megszaktításakor is ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA-es hibaáram-védőkapcsoló beépítése a háztartási hálózatba. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a csomagolóanyag­gal.

⚠ Figyelem!

A hullámosító fűvóka felforrósodhat; hagyja lehűlni, mielőtt leveszi.

A készülék részei és kezelőelemei

- Kapcsoló 2 sebességű
- Beállítható levegőfűvóka
- Lehajtható fogantyú

العربية

من أجل سلامتك

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية واتباع التعليمات الواردة به والمحافظة عليه!

في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر فإنه يرجى منكم تسليمه تعليمات الاستخدام مع الجهاز سورياً.

هذا الجهاز مهيأ فقط للاستخدام المنزلي وليس معداً للاستعمال لأغراض حرفية. ويجري استخدام الجهاز لإعداد الكميات المألوفة في الاستخدام المنزلي وللفترات الزمنية التي تتناسب مع هذا الغرض.

الاستخدام المنزلي يشتمل أيضاً على سبيل المثال استخدام الجهاز في الحجرات الخاصة بالموظفين العاملين في المتاجر والمكاتب والمزارع ومجالات العمل الأخرى. كذلك يمكنك تخصيص الجهاز لاستخدامه من قبل ضيوف النسيونات والفنادق الصغيرة وما شابه ذلك.

⚠ تنبيهات سلامة عمومية

توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي وتشغيله يجب أن يتم فقط طبقاً للإيضاحات المبينة على لوحة المواصفات الفنية المصقفة على الجهاز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال